MARITIME PROVINCES EDUCATION FOUNDATION

Report for the period
1981-85

87-00670/

OBJECTIVES

Promote regional cooperation in education among the Maritime provinces

Develop and advance a number of initiatives for cooperation in education

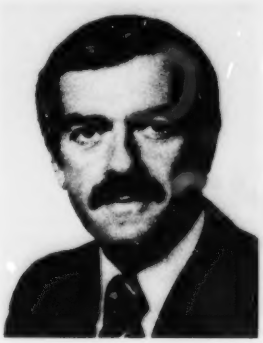
Establish the framework for joint undertakings

MPEF

MARITIME PROVINCES
EDUCATION FOUNDATION
P.O. Box 2044, Halifax, N.S.
B3J 2Z1
(902)424-5352

FEPM

FONDATION D'ÉDUCATION
DES PROVINCES MARITIMES
c.p. 2044, Halifax, N.-É.
B3J 2Z1
(902)424-5352



We have the honour to submit the report of the Maritime Provinces Education Foundation (MPEF) to the Council of Maritime Premiers (CMP). The report provides, in summary form, a comprehensive review of the activities of the MPEF from its creation in 1982 up to the fiscal year ended March 31, 1985.

We would like to briefly recount the background to this report. In September 1980, a discussion paper outlining the potential for regional cooperation in education was submitted to the CMP by Wendy Paquette, a staff member of the CMP Secretariat. In November 1981, a proposal for regional cooperation in public school education involving 20 projects was presented by the Ministers of Education to the CMP. The Council and the Ministers of Education jointly agreed to commit $1.4 million for these projects over a period of four years. In November 1982, the three Ministers of Education signed an interprovincial agreement which established the Maritime Provinces Education Foundation. The Foundation's purpose is to facilitate the development of additional projects and to provide the framework for financial contributions by the private sector to its cooperative educational activities.

We acknowledge the invaluable contribution to the MPEF of two key people: our former colleague, Honourable Charles G. Gallagher, and the first Secretary to the MPEF, Ms. Wendy J. Paquette.

The success of the MPEF in enabling students to learn more about the history, culture and economy of the Maritime provinces has been made possible through the encouragement and financial support of the CMP. Your continued support will enable the MPEF to expand Maritime students' understanding and appreciation of our region.

Clarence Cormier
Minister of Education
New Brunswick

Terence R.B. Donahoe, Q.C.
Minister of Education
Nova Scotia

Leone Bagnall
Minister of Education
Prince Edward Island

The MPEF Logo

The logo for the MPEF uses a regional symbol — the lighthouse. The logo encompasses three distinct royal blue domains representing the Provinces of New Brunswick, Nova Scotia and Prince Edward Island. The vertical structure represents a pathway to educational cooperation leading to knowledge which is symbolized by the yellow beam of light.

Above the beam, a trisected horizontal line conveys the collaboration between education, government and industry under the aegis of the MPEF, the cap on the lighthouse.

TABLE OF CONTENTS

	Page
Background	5
Activities of the Foundation — A Thematic Approach	6
• Maritime Resources	6
• Career Awareness	7
• French Language Educational Resources	8
• Maritime Studies	9
Auditor's Report and Financial Statements	11
Appendices	
A. Membership of the Maritime Provinces Education Foundation	16
B. Agreement Establishing the Foundation	18

Background

In 1980, the desire for increased regional cooperation in the public school system was highlighted at a Constitutional Conference at Acadia University titled, "The Atlantic Provinces in Canada — Where Do We Go From Here?". At this conference, which was attended by Premiers Richard Hatfield, John Buchanan and Angus MacLean, it was suggested that public school education material did not sufficiently address Maritime needs.

In May 1980, the Council of Maritime Premiers requested that a discussion paper be prepared outlining the potential for regional cooperation in the education sector. Wendy Paquette, a staff member of the Council of Maritime Premiers Secretariat, was asked to prepare a discussion paper which would:

- document the extent of cooperation in education; and
- suggest future directions.

In September 1980, her report entitled, *Regional Cooperation in Public School Education*, was submitted to the Council of Maritime Premiers. The conclusions of the report were:

- *The Departments of Education had completed a number of useful projects on a regional basis and should be commended.*
- *Officials had indicated very positively their desire for a regional approach in many areas of education.*
- *A more structured approach in education would greatly enhance cooperation.*
- *Support and commitment from the highest level of government is essential to ensure the successful completion of projects.*

As a result of the Paquette report, the Honourable Terence R.B. Donahoe, Q.C., Minister of Education in Nova Scotia, made a presentation to the Council of Maritime Premiers in November 1981 on behalf of the Ministers of Education of New Brunswick, Nova Scotia and Prince Edward Island. Mr. Donahoe proposed that a series of twenty regional projects be developed with the objective of providing classroom resources emphasizing Maritime content. The proposal was accepted by the Council and it was agreed to fund the projects jointly for the next four years, committing $1.4 million.

The following four criteria were used in selecting the various projects:

(1) Regional content desirable and appropriate for classroom use;

(2) Resources developed because of a "unique" Maritime need;

(3) Cost-effective through regional purchasing and pooling of funds; and

(4) Avoid duplication.

The categories of projects included:

Resources Integral to Course of Study
- Energy Education Materials
- French Language Educational Resources

Supplementary Resources
- Audio-Visual Productions

Regional Programs and Services
- Computerized Occupational and Educational Information

Work progressed steadily on the twenty projects and, by November 1982, eleven of the projects were well underway and new projects were being proposed. In order to coordinate the development of educational materials, the Ministers of Education signed an interprovincial agreement in November 1982 establishing the Maritime Provinces Education Foundation. The Foundation facilitates the development of additional projects and provides the framework for financial contributions by the private sector to the many activities of the Foundation.

The objectives of the MPEF are:
- promote regional cooperation in education among the Maritime provinces;
- develop and advance a number of initiatives for cooperation in education; and
- establish the framework for joint undertakings.

These objectives are contained in the MPEF Agreement. For additional information regarding the MPEF Agreement refer to Appendix B.

Activities of the Maritime Provinces Education Foundation: A Thematic Approach

The joint projects in education are presented under four main themes:

I. **Maritime Resources**

II. **Career Awareness**

III. **French Language Educational Resources**

IV. **Maritime Studies**

THEME I: MARITIME RESOURCES

The word "resources" is used broadly and encompasses a variety of projects completed by the MPEF for use in public schools. Detailed descriptions of these projects are provided below.

In December 1980, the Departments of Education of New Brunswick, Nova Scotia and Prince Edward Island, in cooperation with the Council of Maritime Premiers, agreed to explore the subject of energy education to ensure that teachers and students within the Maritimes have access to relevant energy information. Tthe MPEF developed a series of educational resource materials on energy with a Maritime orientation.

Maritime Energy Education Bibliography

This booklet is used to provide teachers in Maritime schools with information on materials to enhance lessons on energy topics. The resources listed are in three categories — audio-visual, print materials and resource people. Within each of the audio-visual and print categories, there are a number of subject headings, such as wood, nuclear and solar power and energy conservation. The material was developed for grades one to twelve.

Maritime Energy Education Symposium

A professional development symposium was held in Moncton in November 1982. The symposium, funded by the provincial departments responsible for energy and education and the Maritime electrical utilities, brought together over 125 educators in order to:

- share energy and education initiatives with special reference to those which were developed in the Maritime provinces;
- familiarize teachers with supplementary energy education resources (print and non-print) and provide guidelines for the evaluation and use of such materials; and
- provide a forum for the discussion of problems and issues relevant to energy education in the 1980's.

Science Kits

The Junior High Energy Project was commissioned by the Council of Maritime Premiers and the Departments of Education of New Brunswick, Nova Scotia and Prince Edward Island. The multi-media kit for grades seven and eight attempts to establish vocabulary, concepts and principles for discussing society's energy needs and to promote an understanding of energy quality. The science material is designed to be used in the student's everyday activities. The teacher's guides describe the activities expected to be carried out by both teachers and students.

The two units which comprise the science kits include:

Unit 1 - "Students — Conserving Consumers"
This is the introduction to the concept "energy" with emphasis on food eaten and human energy expended. It introduces different forms and uses of energy, renewable and non-renewable sources, and the development of wise habits of personal energy use. The English and French editions of Unit 1 were distributed to the Departments of Education in October 1983.

Unit 2 - "The School and the Home - Conserving Consumers"
This Unit investigates the school as a consumer of energy and uses this expertise to examine the consumption of energy at home. Stress is placed on the ability to estimate the quantity of energy used from fuel sources. Methods of reducing this quantity and the savings involved are also estimated. The English edition of Unit 2 was distributed in October 1983 while the French edition was distributed in January 1984 to the Departments of Education.

Maritime Energy Education Field Trip Guide

The Maritime Energy Education Field Trip Guide identifies many of the suitable energy/environmental field trips and speakers available in the Maritimes. Field trips and speakers listed in the guide are classified under three main headings:

(i) **Non-renewable:** Those sites which concern themselves with energy sources which are limited in supply; for example, Chatham Thermal Generating Station.

(ii) **Renewable:** Those sites which concern themselves with energy sources which are unlimited in supply; for example, Annapolis Tidal Power Exhibit.

(iii) **Speakers and Other Resources:** These people and resources assist the classroom teacher in providing information on particular aspects of energy and/or related environmental and social concerns; for example, designing solar energy buildings.

Past in Focus

This project consists of a published booklet of twenty-one historical photographs and prints, which depict a variety of scenes from the past in the Maritime provinces. Photos include a panoramic view of Halifax from Citadel Hill in 1883, a cheese and butter factory in New Dominion, Prince Edward Island, and rafting logs on the Saint John River, New Brunswick. The booklet accompanies three audio tapes which are each thirty minutes in length and also entitled "Past in Focus".

Agricultural Study Prints

This project consists of a series of 12 study prints which are used in grades four, five and six to provide an awareness of the importance and changing role of agriculture in the Maritimes. The prints depict agricultural resources common to the Maritime region including dairy farming, harvesting of fruit, sheep farming, potato harvesting and beekeeping.

THEME II: CAREER AWARENESS

The MPEF has made career awareness a priority and to this end has undertaken two major initiatives:

(i) **Computer Heuristic Occupational Information and Career Exploration System (CHOICES); and**

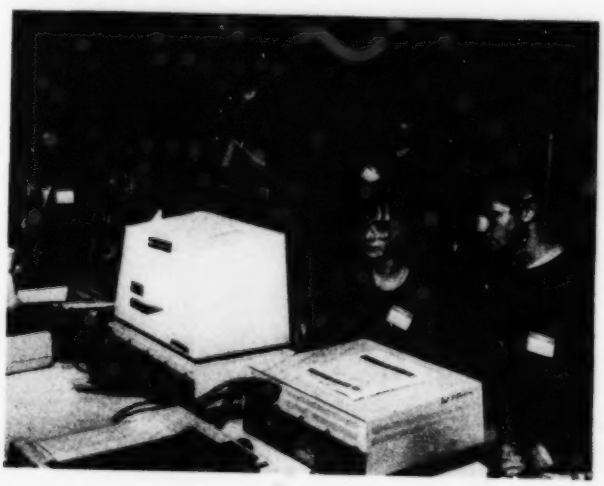
(ii) **Careers in Resource Industries.**

CHOICES

Career education for today's students begins in elementary school and continues through to graduation from secondary school. CHOICES is a computer program of discovery and exploration which helps students become more aware of their personal aspirations, and occupations which meet these goals.

In 1981, the Deputy Ministers of Education established a CHOICES Committee. The Committee arose out of a decision to explore the joint purchase of CHOICES for the three Maritime provinces. The key benefit in this approach has been a substantial saving due to the discounts achieved through volume purchases.

The microcomputer version of CHOICES II has been made available to schools in the Maritime provinces through a three-year contract with Canada Systems Group (CSG) which was signed in August 1982. CHOICES II is now available at more than 100 schools throughout the Maritime provinces.



The CHOICES Committee also developed and distributed to Maritime high schools a computerized version of information pertaining to post-secondary institutions and programs. This software package, the Maritime Education Profile (MEP), was designed to provide important information on Maritime post-secondary programs to students.

Careers in Resource Industries

The importance of resource industries to the Maritime economy is demonstrated to students through English and French career-oriented materials developed by the MPEF. The purpose of these materials is to portray the exciting array of career opportunities available to students in their own region. Sound filmstrips have been produced on careers in agriculture, fisheries, mining, and ocean industries. It is anticipated that the forestry filmstrips and audio tapes will be completed soon.

THEME III: FRENCH LANGUAGE EDUCATIONAL RESOURCES

The French Language Educational Resources Committee (FLERC) was established in January 1981, following a recommendation made by the Deputy Ministers of Education of the Maritime provinces to the Council of Maritime Premiers. The mandate of the committee is to identify needs in the areas of elementary and secondary French language education in the Maritimes, and to develop materials and other projects to address these needs.

In early 1981, the committee identified five main areas of need:

(1) programs of studies;

(2) testing and evaluation;

(3) special education;

(4) student services; and

(5) teacher development.

The next phase was to analyze these needs and identify priorities within which projects could be developed cooperatively, while still responding to provincial priorities. Out of this exercise, six projects were developed and approved by all three provinces.

Acadian Bibliography

An annotated Acadian Bibliography by and about Acadians, dealing with themes dating from 1960, is a valuable resource for school librarians, social studies teachers and other interested educators. Included in the Acadian Bibliography are themes concerning history, church and religion, demographics and the economy. The Acadian Bibliography was developed to assure easier access to information on supplementary resources relating to courses on Acadian history.

Administrator's Guide for Mildly Mentally Handicapped Students

The purpose of this guide is to propose administrative procedures and structures whereby schools could effectively deliver programs to students with learning difficulties. This guide has three major objectives:

(1) define the services required to offer such a program;
(2) propose organizational models to assist school boards in evaluating existing services and plan new ones; and
(3) help identify potential clientele.

Vocabulary Development Project

Grades one, two and three vocabulary development materials had been developed by individual provinces prior to 1981, and interest was expressed to continue. It was decided to proceed on a cooperative basis with the development of levels four, five and six.

The series is intended to improve and expand the vocabulary of francophone students. The books use selected themes as the basis for vocabulary development.

Acadian Series

The first of this two-part series, a videotape entitled **'Premières Terres Acadiennes'**, is a reconstruction of pre-

Expulsion Acadian life based on excavations by the Nova Scotia Museum of two undisturbed homesites near Annapolis Royal.

The second part of the series, entitled **'La Survivance'**, consists of two half-hour dramatizations of life in a mid-nineteenth century Acadian village.

Grade Four Reading Comprehension Tests

No standardized reading comprehension tests were available in French for students at the grade four level. It was decided to develop this project because of the lack of adequate evaluation materials and the need for formal evaluation of reading comprehension prior to grade six. The materials include a bank of five standardized closure tests as well as an administrator's manual for teachers who wish to use these tests to evaluate students' reading comprehension at this level.

Diagnostic Tests and Remedial Reading Material

All provinces identified the need for suitable diagnostic testing materials as well as remedial reading materials in French for students experiencing reading problems. A test was developed addressing the needs of grade seven level students. Various remedial materials, already at some stage of development within various school boards or school jurisdictions, were evaluated and some were selected for refinement with the view to having them published and made available to all three provinces. Another instrument developed was a document for school administrators and teachers to help formulate an appreciation of abilities and skills of pre-school children immediately prior to their entering the school system.

THEME IV: MARITIME STUDIES

One of the most exciting projects of the MPEF is the Maritime Studies course.

In April 1983, in a proposal to the Council of Maritime Premiers, the Ministers of Education indicated, "that only by ensuring that our students learn more about our Maritime region, its land, its people and their way of life, can we expect them to be the informed citizens of tomorrow that we want them to be". The proposal for Maritime studies textbooks was approved by the Council of Maritime Premiers. The Maritime Studies course will complement the provincial studies taught in the earlier grades and the study of Canada available at the senior high level.

The Maritime studies textbook project is a very significant joint endeavour of the Departments of Education. Maritime Studies will provide students with an awareness of Maritime society through an exploration of cultural, social and economic institutions. Through exposure to current issues and problems and the potential for the future, students will focus on the contemporary Maritimes, but in a context of the historical development of the region.

The Maritime studies course will be offered at the grade nine-ten level in September 1987, and incorporates the following components:

- **an integrated social studies curriculum designed within each province, including elements of geography, history, economics, political science, sociology and culture;**
- **high quality, comprehensive curriculum materials developed in this region;**
- **focus on the contemporary Maritimes, but in a historical framework of past, present and future; and**
- **an expansive view of the Maritimes, in the context of Canada and the world.**

In July 1984, a contract for the production and publication of the English edition of the Maritime Studies textbook was signed with Maritext Limited. The three shareholders of Maritext Limited are Formac Publishing Company Limited of Halifax, Ragweed Press Incorporated of Charlottetown and Barnes-Hopkins Limited of Saint John.

In February 1985, an agreement for the production and publication of the French edition of the Maritime Studies textbook was signed with Les Éditions d'Acadie of Moncton.

The signing of the contracts for the production and publication of the Maritime Studies textbooks signals the increase in Maritime content in the curricula of the three provinces. It also encourages the further development of an educational publishing industry in the Maritimes.

MARITIME PROVINCES EDUCATION FOUNDATION
FINANCIAL STATEMENT
MARCH 31, 1985

AUDITORS' REPORT

To the Board of Trustees,
Maritime Provinces Education Foundation

We have examined the balance sheets of the Maritime Provinces Education Foundation as at March 31, 1985, 1984, 1983 and 1982 and the statements of operating fund revenue, expenditure and surplus and the statements of designated project activity for the years then ended. Our examination was made in accordance with generally accepted auditing standards, and accordingly included such tests and other procedures as we considered necessary in the circumstances.

In our opinion, these financial statements present fairly the financial position of the Foundation as at March 31, 1985, 1984, 1983 and 1982 and the results of its operations and the designated project activity for the years then ended in accordance with generally accepted accounting principles applied on a consistent basis.

Doane Raymond

Doane Raymond
Chartered Accountants

Halifax, Nova Scotia
June 13, 1985

MARITIME PROVINCES EDUCATION FOUNDATION
BALANCE SHEET
MARCH 31, 1985

	1985	1984	1983	1982
	ASSETS			
Cash and deposits	$147,698	$211,467	$16,048	$
Receivables (Note 3)	8,748	2,348	206,989	143,095
Advance under contract, non-interest bearing	60,000			
	$216,446	$ 213,815	$223,037	$143,095
	LIABILITIES			
Payables and accruals				
Trade	$ 81,724	$ 55,520	$ 54,283	$
Holdbacks under contract	22,866			
	104,590	55,520	54,283	
Deferred project funds (page 4)	22,962		15,856	15,213
	127,552	55,520	70,139	15,213
	EQUITY			
Operating fund				
Surplus	88,894	158,295	152,898	127,882
	$216,446	$213,815	$223,037	$143,095

Commitments (Note 5)

ON BEHALF OF THE BOARD OF TRUSTEES

G. J. McCarthy Chairman

Fraser L. Nicholson Secretary

MARITIME PROVINCES EDUCATION FOUNDATION
STATEMENT OF OPERATING FUND REVENUE, EXPENDITURE AND SURPLUS
YEAR ENDED MARCH 31, 1985

	1985			1984	1983	1982
	Original Budget	Revised Budget	Actual	Actual	Actual	Actual
Revenue						
Departments of Education						
Province of New Brunswick	$ 50,851	$ 50,851	$ 50,851	$ 52,058	$ 39,140	$ 28,506
Province of Nova Scotia	51,986	51,986	51,986	51,986	69,463	33,135
Province of Prince Edward Island	8,000	8,000	8,000	10,206	6,800	8,133
Council of Maritime Premiers	110,837	110,837	110,837	114,000	116,300	70,000
Transfer from trust deposits				13,938		
Gifts					5,250	
Royalties			1,201			
Interest	15,000	15,000	17,099	18,084	17,649	827
	236,674	236,674	239,974	260,272	254,602	140,601
Expenditure						
Regional Projects in Education						
Energy Education	28,531	28,531	10,398	47,884	13,838	3,152
Energy Education — Designated project funds				211		
Media Materials	14,360	14,360	12,422	59,363	51,292	7,092
French Language Education Materials	47,953	54,453	34,114	60,112	10,319	1,903
CHOICES	93,500	93,500	79,371	59,407	132,778	50
Maritime Energy Education Symposium — Designated project funds					3,000	
Maritime Studies				10,688	3,290	
Maritime Studies						
English textbook						
Contract — Designated project funds	60,000	60,000	60,000			
Administration	32,500	25,000	24,890			
French textbook						
Contract — Designated project funds		60,000	60,000			
Administration		10,500	9,898			
Other				1,167		
Primary resources					10,048	522
Administrative Expenses	35,000	39,000	18,282	16,043	5,021	
	311,844	385,344	309,375	254,875	229,586	12,719
Excess of revenue over expenditure (expenditure over revenue)	(75,170)	(148,670)	(69,401)	5,397	25,016	127,882
Surplus, beginning of year	157,822	158,295	158,295	152,898	127,882	
Surplus, end of year	$ 82,652	$ 9,625	$ 88,894	$158,295	$152,898	$127,882

MARITIME PROVINCES EDUCATION FOUNDATION
STATEMENT OF DESIGNATED PROJECT ACTIVITY
YEAR ENDED MARCH 31, 1985

	1985				1984	1983	1982
	English Textbook Contract	*French Textbook Contract*	*CHOICES*	*Total*	*Total*	*Total*	*Total*
Sources of funds							
Operating fund	$ 60,000	$60,000	$	$120,000	$ 211	$ 3,000	$
Departments of Education							
Province of New Brunswick			5,000	5,000	5,277	317,022	11,000
Province of Nova Scotia						3,000	5,000
Province of Prince Edward Island					264	1,600	2,400
Other			2,000	2,000	2,000	27,600	
	60,000	60,000	7,000	127,000	7,752	352,222	18,400
Application of funds							
Expenditures							
Contract progress billings (Note 5)	91,464	5,574		97,038			
Diagnostic Test Project						12,875	3,187
Maritime Energy Education Symposium					2,129	24,182	
Micro computers						245,445	
Software			7,000	7,000	7,000	69,077	
Other					541		
Transfers to operating fund					13,938		
	91,464	5,574	7,000	104,038	23,608	351,579	3,187
Increase (decrease) during the year	(31,464)	54,426		22,962	(15,856)	643	15,213
Deferred project funds, beginning of year					15,856	15,213	
Deferred project funds, end of year	$(31,464)	$54,426	$ nil	$ 22,962	$ nil	$ 15,856	$15,213

MARITIME PROVINCES EDUCATION FOUNDATION
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

1. *Operating agreement*

The Ministers of Education for the Provinces of New Brunswick, Nova Scotia, and Prince Edward Island in their desire to promote regional cooperation in education among their respective governments have established the Foundation as the framework for joint undertakings.

Prior to the establishment of the Foundation, transactions were administered through the Council of Maritime Premiers Trust Fund.

2. *Summary of significant accounting policies*

(a) Operating fund — All receipts and disbursements of the Foundation are transacted through the operating fund.

(b) Designated project funds — Designated projects represent various projects undertaken by the Foundation which may require funding from various sources outside the normal funding formulae for expenditures transacted through the operating fund. Any approved operating fund contribution to designated projects is recorded as a source of funds and as an operating fund expenditure in the fiscal year to which it relates.

3. *Receivables*

	1985	*1984*	*1983*	*1982*
Other	$8,748	$2,348	$ 27,325	$
Council of Maritime Premiers Trust Fund			179,664	143,095
	$8,748	$2,348	$206,989	$143,095

4. *Related party transactions*

The Provinces of New Brunswick, Nova Scotia and Prince Edward Island and the Council of Maritime Premiers incur costs and provide certain services at no charge to the Foundation.

5. *Commitments*

The Maritime Provinces Education Foundation has entered into two contracts for the publication of English and French text books requiring payments aggregating $1,474,348 during the period April 1984 to August 1987. To date an amount of $14,631 has been paid for services received; billings aggregating $82,407 are payable and an advance of $60,000 has been made.

6. *Comparative figures*

i. Reclassification

Certain of the 1984 comparative figures have been reclassified to conform with the financial statement presentation adopted for 1985.

ii. Audited financial statements

Separate audited financial statements for 1984, 1983 and 1982 have been prepared and are summarized here for comparative purposes.

BOARDS AND COMMITTEES OF THE MPEF
1981-1985

Maritime Provinces Education Foundation

New Brunswick
*Hon. Clarence Cormier
Hon. Charles Gallagher

Nova Scotia
*Hon. Terence R.B. Donahoe, Q.C.

Prince Edward Island
*Hon. Leone Bagnall

Honourary Patrons

New Brunswick
*Hon. George Stanley

Nova Scotia
*Hon. Alan Abraham
Hon. John Shaffner

Prince Edward Island
Hon. Aubin Doiron
*Hon. Lloyd MacPhail

Board of Trustees

New Brunswick
Azarias Doucet
*Dr. Michael MacDonald
*Harvey Malmberg
*Arthur Pinet

Nova Scotia
*Gerald McCarthy
*Kathie Swenson

Prince Edward Island
*Charles Campbell
*Dr. Al Hammond

Secretary to the Board
Wendy Paquette
*Fraser Nicholson

Steering Committee
(Formerly Primary Resources Committee/ Project Advisory Committee)

New Brunswick
Lester Bartlett
*Normand-Gilles Bérubé
Arthur Pinet
*Bryan Roberts

Nova Scotia
*LaJune Naud
Kathie Swenson

Prince Edward Island
Charles Campbell
*Sterling Stratton

M.P.E.F.
Wendy Paquette
*Fraser Nicholson

Maritime Media Resources Committee

New Brunswick
*Cecile Ouellet
*Bryan Roberts

Nova Scotia
*Bernard Hart

Prince Edward Island
Bill Ledwell
*Tom Rich

MPEF
Wendy Paquette
*Jane Spurr

French Language Educational Resources Committee

New Brunswick
*Raymond Daigle
Pierre Dumas
Arthur Pinet

Nova Scotia
*Jean-Roland Aucoin

Prince Edward Island
*Tilmon Gallant

MPEF
Norma Dubé
*Andrée Lévesque
Mariette Savoie
Jane Spurr

Maritime Energy Education Coordinating Committee
(Established January 1981 to February 1984)

New Brunswick
Léo-Paul Charest
Dale Drost
Dr. Al Hammond
Clarence Landry
Maurice Robichaud
Gary Stairs

Nova Scotia
Don Flemming
Truman Layton
Glenda Redden
Mary Smith

Prince Edward Island
Wendell Brown
Tina Gladman
Eldon Jamieson
Laura Mair
Don Norman

*Denotes Present Members

CHOICES COMMITTEE

New Brunswick
Jean-Louis Guérette
*Richard Harvey

Nova Scotia
Bud Feron
*Bernard Hart
*Nola Jeffrey
Kathie Swenson

Prince Edward Island
*Tom Rich

MPHEC
Dr. Helmut Schweiger

MPEF
Wendy Paquette
*Jane Spurr

Maritime Studies Review Committees
Editorial Review Board (English)

New Brunswick
*Bryan Roberts
*Richard Thorne

Nova Scotia
*LaJune Naud
*John Stone

Prince Edward Island
*Myles Ellis
*Eldon Jamieson

MPEF
*Jane Spurr

Comité de révision (French)

New Brunswick
*Normand-Gilles Bérubé (observer)
*Raymond Daigle (observer)
*Paul Lirette
*Donata Theriault

Nova Scotia
*Jean-Roland Aucoin
*Emile Melanson

Prince Edward Island
*Edmond Gallant
*Tilmon Gallant

MPEF
*Andrée Lévesque

*Denotes Present Members

APPENDIX B

THIS AGREEMENT made the 5th day of November, 1982,

BETWEEN

HER MAJESTY THE QUEEN IN THE RIGHT OF
THE PROVINCE OF NEW BRUNSWICK
AS REPRESENTED BY THE MINISTER OF EDUCATION OF
THE PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

and

HER MAJESTY THE QUEEN IN THE RIGHT OF
THE PROVINCE OF NOVA SCOTIA
AS REPRESENTED BY THE MINISTER OF EDUCATION OF
THE PROVINCE OF NOVA SCOTIA

and

HER MAJESTY THE QUEEN IN THE RIGHT OF
THE PROVINCE OF PRINCE EDWARD ISLAND
AS REPRESENTED BY THE MINISTER OF EDUCATION OF
THE PROVINCE OF PRINCE EDWARD ISLAND

WHEREAS the Ministers of Education of the Provinces of New Brunswick, Nova Scotia and Prince Edward Island are unanimous in their desire to promote regional cooperation in education among their respective Governments;

AND WHEREAS they wish to take steps to develop and advance a number of initiatives for cooperation in education;

AND WHEREAS the said Provinces wish to establish the framework for joint undertakings;

AND WHEREAS IT WAS AGREED by the Provinces of New Brunswick, Nova Scotia, and Prince Edward Island to establish the MARITIME PROVINCES EDUCATION FOUNDATION:

AND WHEREAS THIS AGREEMENT made pursuant to an Agreement establishing the Council of Maritime Premiers made the 25th day of May, 1971 between Her Majesty the Queen in the rights of the Provinces of New Brunswick, Nova Scotia and Prince Edward Island and pursuant to Acts to establish the Council of Maritime Premiers enacted in 1972 by the Legislatures of the three Provinces WITNESSETH that the parties hereto mutually covenant and agree as follows:

MARITIME PROVINCES EDUCATION FOUNDATION

1.01 There is hereby established the Maritime Provinces Education Foundation herein referred to as the "Foundation".

1.02 The Foundation shall consist of the persons from time to time holding the offices of the Minister of Education of the Province of New Brunswick, the Minister of Education of the Province of Nova Scotia, and the Minister of Education of the Province of Prince Edward Island, as well as a Board of Trustees to be established by the Maritime Ministers of Education in accordance with Section 1.04 of this Agreement.

1.03 The Foundation may:
- (a) appoint a person, as recommended by the Board of Trustees, who shall be responsible to the Board for the administration and coordination of all Foundation activities;
- (b) appoint from time to time such other officers as may be necessary to carry out the activities;
- (c) enter into contracts as may be necessary to implement projects approved by the Board.

1.04 The organizational structure and operation of the Board shall be as follows:

(a) the administration, management, and general direction of the affairs of the Foundation shall be vested in a **Board of Trustees** consisting of not more than seven members, herein referred to as the "Board";
(b) the members of the Board shall be appointed by the Ministers of Education of the three Maritime provinces and shall include the Deputy Ministers of Education of the Maritime provinces;
(c) the Board shall **meet** at least two times per year;
(d) the site of the meetings of the Board shall rotate among the three Provinces;
(e) decisions of the Board require unanimous consent of the members;
(f) one representative from each of the three Provinces shall constitute a **quorum;**
(g) the **chairmanship** of the Board shall rotate among the three provinces;
(h) the Board shall have the power to delegate its **authority**;
(i) the Board shall have the authority to appoint committees for the purpose of studying and reporting to the Board on specified projects;
(j) the Board, on behalf of the Foundation, may provide **remuneration** to its officers and contracted professional staff as may be required.

1.05 The **Individual appointed as per section 1.03(a)** shall be responsible for:

(a) the day-to-day administration of the Foundation in accordance with the authority delegated by the Board:
- acting as secretary to the Foundation and the Board;
- assisting in all administrative matters relating to the Board;

(b) assisting in the implementation of approved Foundation and Board projects;
(c) soliciting funds from sources other than the Departments of Education and the Council of Maritime Premiers for the approved projects and plans;
(d) other duties as may be assigned from time to time by the Foundation and the Board.

1.06 The financial arrangements for the Foundation shall include:

(a) each Province, subject to Legislative approval, shall contribute to the agreed annual **budget,** as recommended by the Board of Trustees, an amount to be determined on a per capita population basis according to the most recent census undertaken by the Government of Canada;
(b) the Board shall submit an **annual budget** to the Council of Maritime Premiers for approval provided that the Council of Maritime Premiers participates in the funding of the projects;
(c) the Foundation shall have the power to **accept gifts to the Crown** in the form of donations;
(d) the **fiscal year** of the Foundation shall commence on the first day of April in each year and end on the thirty-first day of March in the year following;
(e) the Foundation shall appoint an **Auditor** to report on the financial position and results of operation for the year ended March 31;
(f) the Foundation shall submit an **Annual Report** on its activities to the Council of Maritime Premiers.

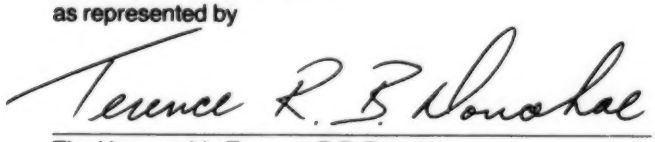
IN WITNESS WHEREOF the Ministers of Education of the Provinces of New Brunswick, Nova Scotia and Prince Edward Island have executed these presents on behalf of the respective Provinces on the day and year first written above in the City of Halifax, Nova Scotia.

HER MAJESTY THE QUEEN in the right of
the Province of New Brunswick
as represented by

Chas Gallagher

The Honourable Charles G. Gallagher

HER MAJESTY THE QUEEN in the right of
the Province of Nova Scotia
as represented by



The Honourable Terence R.B. Donahoe

HER MAJESTY THE QUEEN in the right of
the Province of Prince Edward Island
as represented by

The Honourable Leone Bagnall

FONDATION D'ÉDUCATION DES PROVINCES MARITIMES

Rapport pour la période allant de 1981 à 1985

OBJECTIFS

Promouvoir la coopération régionale en matière d'éducation dans les provinces maritimes

Élaborer et mettre en train des projets de coopération régionale en matière d'éducation

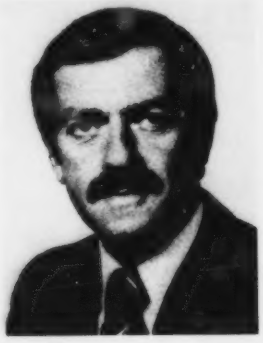
Créer une structure permettant la réalisation de projets communs

FEPM

FONDATION D'ÉDUCATION
DES PROVINCES MARITIMES
c.p. 2044, Halifax, N.-É.
B3J 2Z1
(902)424-5352

MPEF

MARITIME PROVINCES
EDUCATION FOUNDATION
P.O. Box 2044, Halifax, N.S.
B3J 2Z1
(902)424-5352



Nous avons l'honneur de soumettre au Conseil des Premiers ministres des Maritimes (CPMM) le rapport de la Fondation d'éducation des provinces maritimes (FEMP), lequel donne un aperçu bref mais complet des activités de la FEPM depuis sa création en 1982 jusqu'à l'exercice clos le 31 mars 1985.

Nous aimerions brièvement retracer l'historique de ce rapport. En septembre 1980, Wendy Paquette, du Secrétariat du CPMM, présentait un document de travail portant sur les possibilités de coopération régionale en matière d'éducation. En novembre 1981, les ministres de l'Éducation des trois provinces soumettaient au CPMM une proposition de coopération régionale dans les écoles publiques, proposition assortie de vingt projets. Les ministres en question et le CPMM ont alors convenu de consacrer 1,4 million de dollars à ces projets sur une période de quatre ans. En novembre 1982, les trois ministres signaient donc un accord interprovincial créant la Fondation d'éducation des provinces maritimes. Sa mission: favoriser l'élaboration de nouveaux projets et fournir au secteur privé une structure qui lui permette de participer financièrement aux activités de coopération de la Fondation en matière d'éducation.

Nous tenons à remercier deux personnes clés pour la contribution inestimable qu'elles ont apportée à la FEPM: notre ancien collègue, l'honorable Charles Gallagher, et la première secrétaire de la Fondation, Mad. Wendy Paquette.

C'est grâce à l'encouragement et à l'aide financière du CPMM que la Fondation a pu permettre aux élèves d'en apprendre davantage sur l'histoire, la culture et l'économie des provinces maritimes. Votre appui soutenu donnera la possibilité à la Fondation de faire mieux comprendre et apprécier notre région aux élèves des Maritimes.

Le ministre de l'Éducation
du Nouveau-Brunswick,

Clarence Cormier

Clarence Cormier

Le ministre de l'Éducation
de la Nouvelle-Écosse,

Terence R.B. Donahoe

Terence R.B. Donahoe, c.r.

Le ministre de l'Éducation
de l'Île-du-Prince-Édouard,

Leone Bagnall

Leone Bagnall

Le logotype de la Fondation

Le logo de la Fondation d'éducation des provinces maritimes reproduit un symbole de la région: le phare. Il comprend trois domaines bleu roi représentant les provinces du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Prince-Édouard. La structure verticale évoque l'image d'un chemin menant à la coopération en matière d'éducation et à la connaissance, symbolisée elle-même par le faisceau lumineux jaune.

Au-dessus du faisceau, une ligne horizontale coupée en trois illustre la collaboration qui existe entre le monde de l'enseignement, les gouvernments et l'industrie, sous les auspices de la Fondation d'éducation des provinces maritimes, qui coiffe le phare.

SOMMAIRE

	Page
Données de base	5
Activités de la Fondation — Une approche thématique	6
• les ressources des Maritimes	6
• la sensibilisation aux choix de carrière	7
• le matériel pédagogique de langue française	8
• les études sur les Maritimes	9
États financiers et rapport du vérificateur	11
Annexes	
A. Les membres de la Fondation d'éducation des provinces maritimes	16
B. L'entente créant la Fondation	18

Données de base

En 1980, lors d'une conférence constitutionnelle tenue à l'université Acadia et intitulée "The Atlantic Provinces in Canada — Where Do We Go From Here?", on exprimait le désir d'en arriver à une plus grande coopération régionale dans les écoles publiques. À cette conférence, à laquelle participaient les Premiers ministres Richard Hatfield, John Buchanan et Angus MacLean, il fut souligné que le matériel pédagogique en usage dans les écoles publiques répondait mal aux besoins des Maritimes.

Aussi, en mai de la même année, le Conseil des Premiers ministres des Maritimes demandait qu'un document de travail soit préparé sur les possibilités de coopération régionale dans le secteur de l'éducation. La tâche a été confiée à Wendy Paquette, du Secrétariat du CPMM, qui devait notamment:

- faire le point sur l'ampleur de la coopération en matière d'éducation;
- proposer une orientation à cet égard.

En septembre 1980, Mad. Paquette présentait son rapport, *"Coopération régionale dans le domaine de l'enseignement public"*, au Conseil des Premiers ministres des Maritimes, lequel contenait les conclusions suivantes:

- *Les ministères de l'Éducation ont mené à bien un certain nombre de projets régionaux et devraient en être félicités.*
- *Les représentants des ministères ont très clairement exprimé le désir d'établir une approche régionale de coopération dans de nombreuses branches de l'enseignement.*
- *Une approche plus structurée permettrait d'améliorer grandement la coopération.*
- *L'appui et la participation des hauts fonctionnaires du gouvernement sont essentiels à la réussite des projets.*

Par suite du rapport Paquette, le ministre de l'Éducation de la Nouvelle-Écosse, Terence R.B. Donahoe, c.r., a présenté un mémoire au CPMM en novembre 1981, au nom des trois ministres de l'Éducation concernés. Il y proposait une série de 20 projets régionaux dont l'objectif serait d'introduire dans les classes du matériel pédagogique axé sur les Maritimes. Le Conseil a accepté la proposition et on s'est entendu pour financer les projets conjointement pour les quatre années suivantes, à raison de 1,4 million de dollars. Les divers projets ont été choisis en fonction des critères suivants:

1) un contenu régional autant que possible, approprié à l'enseignement;
2) la préparation d'une documentation axée sur un besoin "inhérent" aux Maritimes;
3) des dépenses judicieuses par le biais d'achats à l'échelle régionale et de la création d'un fonds commun;
4) l'absence de double emploi.

Les projets se classent dans les catégories suivantes:

Ressources intégrantes au domaine d'étude
- matériel éducatif sur l'énergie
- matériel pédagogique de langue française

Ressources supplémentaires
- productions audio-visuelles

Programmes et services régionaux
- renseignements automatisés sur l'éducation et la profession

Les travaux se sont poursuivis régulièrement sur les vingt projets, si bien qu'en novembre 1982, onze d'entre eux étaient très avancés et que d'autres étaient proposés. Par ailleurs, dans un effort pour coordonner l'élaboration du matériel pédagogique, les ministres de l'Éducation ont conclu une entente interprovinciale créant la Fondation d'éducation des provinces maritimes en novembre 1982. Elle a pour rôle d'aider à l'élaboration de nouveaux projets et de fournir au secteur privé la structure dont il a besoin pour participer financièrement aux nombreuses activités de la Fondation.

Les objectifs de la FEPM sont:
- de promouvoir la coopération régionale en matière d'éducation dans les provinces maritimes;
- d'élaborer et de mettre en train des projets de coopération régionale en matière d'éducation; et
- de créer une structure permettant la réalisation de projets communs.

Ces objectifs sont énoncés dans l'entente de la FEPM. Pour de plus amples renseignement à cet égard, voir l'annexe B.

Activités de la Fondation d'éducation des provinces maritimes — une approche thématique

Les projets conjoints en matière d'éducation sont regroupés sous quatre principaux thèmes:

I. **Les ressources des Maritimes**

II. **La sensibilisation aux choix de carrière**

III. **Le matériel pédagogique de langue française**

IV. **Les études sur les Maritimes**

THÈME I: LES RESSOURCES DES MARITIMES

Le mot "ressources" englobe ici divers projets menés à bien par la Fondation à l'intention des écoles publiques, projets dont la description détaillée est fournie ci-après.

En décembre 1980, les ministères de l'Éducation du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Prince-Édouard, en collaboration avec le Conseil des Premiers ministres des Maritimes, ont convenu d'étudier la question des cours sur l'énergie car ils voulaient s'assurer que le personnel enseignant et les élèves des Maritimes aient accès à une information pertinente à ce sujet. La FEPM a donc préparé une série de ressources pédagogiques sur l'énergie dans les Maritimes.

Bibliographie sur les programmes d'éducation sur l'énergie dans les Maritimes

Cette brochure s'adresse au personnel enseignant des écoles de la région et contient de l'information sur le matériel pédagogique susceptible d'améliorer le contenu des cours sur l'énergie. Les ressources qui y sont énumérées tombent dans trois catégories: l'audio-visuel, les ouvrages imprimés et les personnes-ressources. Dans les deux premiers cas, on a mis l'accent sur divers sujets, notamment l'énergie dérivée du bois, l'énergie nucléaire et solaire, et la conservation de l'énergie. Le matériel s'adresse aux élèves de la première à la douzième année.

Symposium sur l'enseignement et l'énergie des Maritimes

Un symposium de perfectionnement professionnel s'est tenu à Moncton en novembre 1982, sous l'égide des ministères provinciaux responsables de la question de l'énergie et de l'éducation et des services d'électricité des Maritimes. À cette occasion, plus de 125 enseignantes et enseignants se sont réunis afin de:

- échanger sur les programmes offerts, en s'attachant notamment à ceux qui avaient été élaborés dans les Maritimes;
- informer le personnel enseignant sur les ressources supplémentaires existantes à cet égard (imprimées ou non) et lui fournir des lignes directrices sur l'évaluation et l'utilisation de tels outils pédagogiques;
- discuter des problèmes ou questions touchant l'enseignement et l'énergie dans les années 1980.

Trousses scientifiques sur l'énergie

Le projet sur l'énergie destiné aux élèves du secondaire 1e cycle a été lancé à la demande du Conseil des Premiers ministres des Maritimes et des ministères de l'Éducation des trois provinces concernées. Pour les élèves de septième et de huitième année, l'objectif visé était l'apprentissage du vocabulaire, des concepts et des principes se rapportant à l'énergie, de façon à ce qu'ils soient en mesure de discuter des besoins énergétiques de la société, et la sensibilisation à la qualité de l'énergie. Le matériel de science est conçu pour être utilisé par l'élève dans ses activités journalières. Les guides de l'enseignant, pour leur part, contiennent une description des activités que le personnel enseignant et les élèves doivent entreprendre.

Les trousses scientifiques sur l'énergie comprennent deux volets:

Volet 1 — "Les étudiants, des consommateurs avertis"
Il s'agit ici d'initier l'élève au concept de l'énergie en mettant l'accent sur l'alimentation et les calories brûlées. Il y est question des diverses formes d'énergie et de leur

utilisation, des sources d'énergie renouvelables et non renouvelables, de même que de l'acquisition de bonnes habitudes de consommation. Les versions anglaise et française du volet 1 ont été distribuées en octobre 1983.

Volet 2 — "La conservation de l'énergie à l'école et à la maison"
Ce volet aborde la question de l'école en tant que consommatrice d'énergie et, à partir de là, examine la consommation d'énergie qui se fait à la maison. On y met l'accent sur la capacité d'évaluer la quantité d'énergie provenant des divers carburants, sur les moyens de la réduire et sur les économies qui découleraient de cette diminution. La version anglaise du volet 2 a été distribuée en octobre 1983 et la version française, en janvier 1984.

L'enseignement et l'énergie dans les Maritimes — Guide de visites sur le terrain

Le guide parle d'un grand nombre des visites sur le terrain qu'il est possible d'effectuer sur les sujets de l'énergie et de l'écologie et donne la liste des conférenciers disponibles dans les Maritimes. Les visites et les conférenciers y sont regroupés dans trois grandes catégories:

(i) **Les sources d'énergie non renouvelables:** Les endroits à visiter dans cette catégorie illustrent les sources d'énergie dont l'approvisionnement est restreint, notamment la centrale thermique de Chatham.

(ii) **Les sources d'énergie renouvelables:** Les endroits à visiter dans cette catégorie illustrent les sources d'énergie dont l'approvisionnement est illimité, notamment l'Annapolis Tidal Power Exhibit.

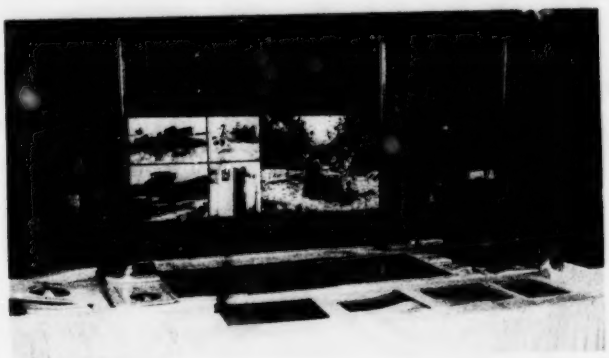
(iii) **Conférenciers et autres ressources:** Ces personnes et autres ressources aident le personnel enseignant à disséminer de l'information sur certains aspects particuliers reliés à l'énergie ou à l'écologie et sur les problèmes d'ordre social que soulève par exemple, la conception d'édifices à énergie solaire.

"Past in Focus"

Ce projet consiste en une collection de 21 photographies et gravures historiques qui illustrent diverses scènes de la vie dans les provinces maritimes. On y trouve entre autres une photo d'une manufacture de fromage et de beurre à New Dominion, à l'Île-du-Prince-Édouard, une autre sur le flottage des billots sur le fleuve Saint-Jean, au Nouveau-Brunswick, et une autre encore, d'un panorama de Halifax pris en 1883 à partir de la colline de la Citadelle. Le livret est assorti de trois présentations audio de trente minutes chacune, intitulées elles aussi "Past in Focus".

Affiches sur l'agriculture

Ce projet consiste en une série de douze affiches qui ont été préparées en vue de sensibiliser les élèves des 4e, 5e et 6e années à l'importance et à l'évolution de l'agriculture dans les Maritimes. Les affiches illustrent les ressources communes à toute la région, notamment l'industrie laitière, la cueillette de fruits, l'élevage de moutons, l'industrie de la pomme de terre et l'apiculture.



THÈME II — LA SENSIBILISATION AUX CHOIX DE CARRIÈRE

La FEPM a fait de la sensibilisation aux choix de carrière une de ses priorités et, en conséquence, a mis sur pied deux principaux projets:

(i) **Système informatisé d'information et d'exploration professionnelle (CHOIX); et**

(ii) **Carrières dans les industries d'exploitation des ressources.**

CHOIX

La sensibilisation aux choix de carrière commence à l'élémentaire et se poursuit jusqu'à la fin des études secondaires. CHOIX est un programme informatisé d'information et d'exploration qui aide les élèves à prendre connaissance de leurs aspirations personnelles et des carrières qui sont compatibles avec leurs objectifs.

En 1981, les sous-ministres de l'Éducation ont créé un comité du programme CHOIX, afin d'explorer les possibilités d'acheter du même coup le programme CHOIX pour les trois provinces maritimes. Le principal avantage d'une telle décision résidait dans les économies importantes qui découleraient automatiquement de cet achat en bloc.

Le micro-ordinateur adapté au programme CHOIX II est entré dans les écoles des Maritimes en vertu d'une

entente triennale conclue en août 1982 avec Canada Systems Group (CSG). À l'heure actuelle, plus de cent écoles de la région ont accès au programme.

Le comité du programme CHOIX a également élaboré et distribué dans les écoles secondaires des Maritimes une version informatisée de toute l'information sur les programmes et les établissements d'enseignement post-secondaire. Ce logiciel, intitulé Profil de l'éducation aux Maritimes (PEM), a été conçu pour fournir des renseignements importants sur les programmes des institutions post-secondaires des provinces maritimes aux élèves.

Carrières dans les industries d'exploitation des ressources

La FEPM a élaboré du matériel pédagogique bilingue axé sur les carrières, afin de montrer aux élèves l'importance des industries d'exploitation des ressources pour l'économie des Maritimes. L'objectif visé était d'illustrer la gamme passionnante de débouchés qui s'offrent à eux dans leur propre région. Il s'agit en l'occurrence de bandes de film fixe et de bandes de son portant sur les domaines suivants : l'agriculture, la pêche, les mines et les industries océaniques. On s'attend que la documentation sur la foresterie soit prête bientôt.

THÈME III: LE MATÉRIEL PÉDAGOGIQUE DE LANGUE FRANÇAISE

Créé en janvier 1981 par suite d'une recommandation des sous-ministres de l'Éducation des provinces maritimes au Conseil des Premiers ministres des Maritimes, le Comité de matériel pédagogique de langue française a pour mandat d'identifier les besoins des écoles élémentaires et secondaires des Maritimes en matière d'enseignement du français et de préparer du matériel et d'autres projets pour répondre à ces besoins.

Au début de 1981, le Comité avait réussi à cerner cinq principaux groupes de besoins :

1) **les programmes d'études;**
2) **le contrôle et l'évaluation;**
3) **l'enseignement spécial;**
4) **les services aux élèves; et**
5) **le perfectionnement des enseignantes et enseignants.**

L'étape suivante consistait à analyser les besoins identifiés et à déterminer lesquels se prêteraient à l'élaboration de projets communs tout en respectant les priorités de chaque province concernée. À partir de là, six projets ont été mis de l'avant et ont été approuvés par les trois provinces.

Bibliographie acadienne

Il s'agit ici d'une bibliographie sur les Acadiens annotée par des Acadiens, et traitant de sujets remontant à 1960. Elle constitue une très bonne ressource pour les bibliothécaires scolaires, les professeurs d'études sociales et autres membres intéressés du personnel enseignant. La bibliographie englobe des ouvrages sur l'histoire, l'église et la religion, la démographie et l'économie. Elle a été élaborée afin d'offrir un meilleur accès à l'information sur les ressources pédagogiques supplémentaires qui existent pour les cours d'histoire acadienne.

Programme pédagogique pour les élèves handicapé(e)s par une déficience intellectuelle légère

Ce guide se propose de recommander des structures et des modalités administratives qui permettraient aux écoles d'offrir des programmes adaptés aux besoins des élèves qui éprouvent des difficultés d'apprentissage. Le guide poursuit trois principaux objectifs:

1) **déterminer les services à offrir dans le cadre de tels programmes;**
2) **suggérer des modèles organisationnels pour aider les conseils scolaires à évaluer les services existants et à en élaborer d'autres; et**
3) **aider à repérer la clientèle cible.**

Pratique du vocabulaire

Des manuels de la pratique du vocabulaire pour les 1e, 2e et 3e années avaient déjà été préparés par chacune des provinces avant 1981, et toutes ayant signalé leur désir de poursuivre le projet, ont coopéré à l'élaboration d'ouvrages pour les niveaux 4, 5 et 6.

Ce projet consiste en une série de manuels d'enrichissement du vocabulaire pour les élèves francophones de 4e, 5e et 6e années. Les ouvrages procèdent par thème.

Série acadienne

Le premier volet de ce programme en deux parties, une bande magnétoscopique intitulée **"Premières terres acadiennes"**, reconstitue la vie des Acadiens avant la Déportation et est fondé sur la mise au jour par le Musée de la Nouvelle-Écosse de deux sites archéologiques jusque-là inexplorés près d'Annapolis Royal.

La deuxième partie, intitulée **"La Survivance"**, consiste en deux adaptations d'une demi-heure chacune de la vie dans un village acadien au milieu du XIXe siècle.

Test de compréhension en lecture pour les élèves de quatrième année

Comme il n'existait aucun test de compréhension en lecture normalisé en français pour les élèves de 4e année, il fut décidé de mettre ce projet sur pied afin de pouvoir évaluer plus tôt qu'auparavant leur compréhension en lecture. Il s'agit en l'occurrence d'une série de cinq test d'éclosion normalisés et d'un guide administratif à l'intention des enseignants et enseignantes qui désirent s'en servir pour évaluer la compréhension en lecture de leurs élèves à ce niveau.

Tests diagnostiques de connaissances et matériel de rééducation en lecture

Comme on avait besoin de tests diagnostiques de connaissances et de matériel de rééducation en lecture adéquats en français pour les élèves qui éprouvent de la difficulté à lire, deux tests ont été élaborés, l'un à l'intention des enfants de 5 et 6 ans et l'autre, pour les élèves de 7e année. Pour ce faire, divers ouvrages de rééducation, déjà en cours de préparation dans diverses écoles, ont fait l'objet d'une évaluation. Certains d'entre eux ont ensuite été choisis et perfectionnés de façon à pouvoir les publier et les distribuer dans les trois provinces.

THÈME IV — LES ÉTUDES SUR LES MARITIMES

Il s'agit là de l'un des projets les plus passionnants de la FEPM.

En avril 1983, dans une proposition qu'ils présentaient au Conseil des Premiers ministres des Maritimes, les ministres de l'Éducation déclaraient que "ce n'est qu'en s'assurant que nos élèves en apprennent davantage sur les Maritimes, leurs habitants et leur façon de vivre que nous pouvons espérer en faire les citoyens informés de demain dont nous avons besoin". Les manuels proposés à cette fin ont été approuvés par le Conseil. Ils viendront compléter les cours qui se donnent dans les classes élémentaires sur les provinces et l'histoire du Canada que l'on enseigne au secondaire 2e cycle.

Le développement d'un manuel pour le cours d'études sur les Maritimes représente un très important projet conjoint des ministères de l'Éducation. Il permettra de sensibiliser les élèves à la société des Maritimes par le biais de l'exploration de ses institutions culturelles, sociales et économiques. L'étude des questions et problèmes actuels et des possibilités d'avenir permettra aussi aux élèves de mieux connaître les Maritimes d'aujourd'hui, mais dans le contexte de l'évolution historique de la région.

Le cours d'études sur les Maritimes sera offert aux élèves de la 9e et de la 10e année en septembre 1987, et comprendra les éléments suivants:

- **un programme des sciences sociales intégré conçu par chacune des provinces et englobant la géographie, l'histoire, l'économie, les sciences politiques, la sociologie et la culture;**
- **du matériel pédagogique complet et de haute qualité élaboré dans la région même des Maritimes;**
- **l'histoire contemporaine des Maritimes, mais dans un contexte historique qui tienne compte à la fois du passé, du présent et de l'avenir; et**
- **une vue d'ensemble des Maritimes, dans le contexte à la fois canadien et mondial.**

En juillet 1984, le contrat d'impression de la version anglaise a été signé avec Maritext Limited. Les trois actionnaires de la compagnie sont Format Publishing Company Limited, de Halifax, Ragweed Press Incorporated, de Charlottetown, et Barnes-Hopkins, de Saint-Jean.

En février 1985, les Éditions d'Acadie de Moncton se sont vu octroyer le contrat d'impression de la version française du manuel d'études sur les Maritimes.

Grâce à ces deux contrats d'impression du manuel d'études sur les Maritimes, les trois provinces sont

maintenant en mesure d'ajouter à leur programme d'études davantage de cours sur les Maritimes. Par ailleurs, ce nouveau développement encourage l'avancement de l'industrie de l'édition pédagogique dans la région.

FONDATION D'ÉDUCATION DES PROVINCES MARITIMES
ÉTATS FINANCIERS
31 MARS 1985

RAPPORT DES VÉRIFICATEURS

Au Conseil d'administration de la
Fondation d'éducation des provinces maritimes

Nous avons vérifié le bilan de la Fondation d'éducation des provinces maritimes au 3l mars 1985 ainsi que l'état des recettes et dépenses du fonds de fonctionnement et l'état des projets désignés de l'exercice terminé à cette date. Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que nous avons jugés nécessaires dans les circonstances.

À notre avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la Fondation au 3l mars 1985 ainsi que les résultats de son activité et de ses projets désignés pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

Doane Raymond

Doane Raymond
Comptables agréés

Halifax (Nouvelle-Écosse)
le 13 juin 1985

FONDATION D'ÉDUCATION DES PROVINCES MARITIMES

BILAN

31 MARS 1985

	1985	*1984*	*1983*	*1982*
		ACTIF		
Encaisse et dépôts	147 698$	211 467$	16 048$	$
Débiteurs (note 3)	8 748	2 348	206 989	143 095
Avance sur contrat, ne portant pas intérêt	60,000			
	216 446$	213 815$	223 037$	143 095$
		PASSIF		
Créditeurs et charges à payer				
Fournisseurs	81 724$	55 520$	54 283$	$
Retenues de garantie sur contrat	22 866			
	104 590	55 520	54 283	
Fonds reportés (page 4)	22 962		15 856	15 213
	127 552	55 520	70 139	15 213
		CAPITAUX PROPRES		
Excédent du fonds de fonctionnement	88 894	158 295	152 898	127 882
	216 446$	213 815$	223 037$	143 095$

Engagements (note 5)

AU NOM DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

G. J. McCarthy, président

Fraser L. Nicholson, secrétaire

FONDATION D'ÉDUCATION DES PROVINCES MARITIMES
ÉTAT DES RECETTES ET DÉPENSES DU FONDS DE FONCTIONNEMENT
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1985

	1985			1984	1983	1982
	Budget initial	*Budget révisé*	*Chiffres réels*	*Chiffres réels*	*Chiffres réels*	*Chiffres réels*
Recettes						
Ministères de l'Éducation						
Province du Nouveau-Brunswick	50 851$	50 851$	50 851$	52 058$	39 140$	28 506$
Province de la Nouvelle-Écosse	51 986	51 986	51 986	51 986	69 463	33 135
Province le l'Île-du-Prince-Édouard	8 000	8 000	8 000	10 206	6 800	8 133
Conseil des Premiers ministres des Maritimes	110 837	110 837	110 837	114 000	116 300	70 000
Transferts de dépôts en fiducie				13 938		
Dons					5 250	
Redevances			1 201			
Intérêts	15 000	15 000	17 099	18 084	17 649	827
	236 674	236 674	239 974	260 272	254 602	140 601
Dépenses						
Projets régionaux en matière d'enseignement						
L'enseignement et l'énergie	28 531	28 531	10 398	47 884	13 838	3 152
L'enseignement et l'énergie — projet désigné				211		
Matériel publicitaire	14 360	14 360	12 422	59 363	51 292	7 092
Matériel pédagogique de langue française	47 953	54 453	34 114	60 112	10 319	1 903
CHOIX	93 500	93 500	79 371	59 407	132 778	50
Symposium sur l'enseignement et l'énergie des Maritimes — projet désigné				10 688	3 000 3 290	
Études sur les Maritimes						
Études sur les Maritimes						
Manuel en anglais						
Contrat — projet désigné	60 000	60 000	60 000			
Administration	32 500	25 000	24 890			
Manuel en français						
Contrat — projet désigné		60 000	60 000			
Administration		10 500	9 898			
Autres				1 167		
Ressources primaires					10 048	522
Frais d'administration	35 000	39 000	18 282	16 043	5 021	
	311 844	385 344	309 375	254 875	229 586	12 719
Excédent des recettes sur les dépenses (des dépenses sur les recettes)	(75 170)	(148 670)	(69 401)	5 397	25 016	127 882
Excédent au début de l'exercice	157 822	158 295	158 295	152 898	127 882	
Excédent à la fin de l'exercice	82 652$	9 625$	88 894$	158 295$	152 898$	127 882$

FONDATION D'ÉDUCATION DES PROVINCES MARITIMES
ÉTAT DES PROJETS DÉSIGNÉS
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1985

	1985				*1984*	*1983*	*1982*
	Manuel en anglais	***Manuel en français***	***CHOIX***	***Total***	***Total***	***Total***	***Total***
Provenance des fonds							
Fonds de fonctionnement	60 000$	60 000$	$	120 000$	211$	3 000$	$
Ministère de l'Éducation							
Province du Nouveau-Brunswick			5 000	5 000	5 277	317 022	11 000
Province de la Nouvelle-Écosse						3 000	5 000
Province de l'Île-du Prince-Édouard					264	1 600	2 400
Autres			2 000	2 000	2 000	27 600	
	60 000	60 000	7 000	127 000	7 752	352 222	18 400
Utilisation des fonds							
Dépenses							
Facturation au prorata des travaux (note 5)	91 464	5 574		97 038			
Projet de test diagnostic						12 875	3 187
Symposium sur l'enseignement et l'énergie des Maritimes					2 129	24 182	
Micro-ordinateurs						245 445	
Logiciel			7 000	7 000	7 000	69 077	
Autres					541		
Virements au fonds de fonctionnement					13,938		
	91 464	5 574	7 000	104 038	23 608	351 579	3 187
Augmentation (Diminution) au cours de l'exercice	(31 464)	54 426		22 962	(15 856)	643	15 213
Fonds différés au début de l'année					15 856	15 213	
Fonds différés à la fin de l'année	(31 464)$	54 426$	néant$	22 962$	néant$	15 856$	15 213$

FONDATION D'ÉDUCATION DES PROVINCES MARITIMES
NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS
31 MARS 1985

1. ***Entente de fonctionnement***
Les ministres de l'Éducation des provinces du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Prince-Édouard, désireux de promouvoir la coopération régionale en matière d'éducation au sein de leur gouvernement respectif, ont créé la Fondation pour se doter d'une structure permettant la réalisation de projets communs.

Auparavant, les opérations étaient administrées par le biais du Fonds en fiducie du Conseil des Premiers ministres des Maritimes.

2. ***Sommaire des principales conventions comptables***
(a) Fonds de fonctionnement — Toutes les recettes et dépenses de la Fondation sont comptabilisées au fonds de fonctionnement.

(b) Fonds affectés à des projets désignés — Les projets désignés sont divers projets qu'entreprend la Fondation et dont la réalisation peut nécessiter d'autres sources de financement que celles prévues au fonds de fonctionnement. Toute somme du fonds de fonctionnement qui est affectée à des projets désignés est inscrite à la rubrique "provenance des fonds" et est comptabilisée comme dépense du fonds de fonctionnement pendant l'exercice auquel elle se rapporte.

3. ***Débiteur***

	1985	*1984*	*1983*	*1982*
	8 748$	2 348$	27 325$	$
Autres				
Fonds de fiducie du Conseil des Premiers ministres des Maritimes			179 664	143 095
	8 748$	2 348$	206 989$	143 095$

4. ***Opérations entre apparentés***
Les provinces du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du- Prince-Édouard et le Conseil des Premiers ministres des Maritimes engagent certains frais pour le compte de la Fondation et lui fournissent certains services gratuitement.

5. ***Engagements***
La Fondation d'éducation des provinces maritimes a passé deux contrats pour la publication de manuels en anglais et en français. À ce titre, elle doit verser 1 474 348 $, échelonnés d'avril 1984 à août 1987. Jusqu'ici, elle a versé 14 631 $ pour services reçus; un montant de 82 407 $ est actuellement dû et une avance de 60 000 $ a été effectuée.

6. ***Chiffres comparatifs***
   i. ***Reclassification***
   Certains des chiffres comparatifs de 1984 ont été reclassifiés pour les adapter à la présentation comptable adoptée en 1985.

   ii. ***États financiers vérifiés***
   Des états financiers vérifiés distincts ont été préparés pour 1984, 1983 et 1982; ils sont résumés ici aux fins de comparaison.

ANNEXE A

CONSEILS ET COMITÉS DE LA FEPM
1981-1985

Fondation d'éducation des provinces maritimes

Nouveau-Brunswick
*Hon. Clarence Cormier
Hon. Charles Gallagher

Nouvelle-Écosse
*Hon. Terence R.B. Donahoe, c.r.

Île-du-Prince-Édouard
*Hon. Leone Bagnall

Patrons honoraires

Nouveau-Brunswick
*Hon. George Stanley

Nouvelle-Écosse
*Hon. Alan Abraham
Hon. John Shaffner

Île-du-Prince-Édouard
Hon. Aubin Doiron
*Hon. Lloyd MacPhail

Conseil d'administration

Nouveau-Brunswick
Azarias Doucet
*Dr Michael MacDonald
*Harvey Malmberg
*Arthur Pinet

Nouvelle-Écosse
*Gerald McCarthy
*Kathie Swenson

Île-du-Prince-Édouard
*Charles Campbell
*Dr Al Hammond

Secrétaire du Conseil
Wendy Paquette
*Fraser Nicholson

Comité directeur
(autrefois comité de ressources primaires/comité aviseur)

Nouveau-Brunswick
Lester Bartlett
*Normand-Gilles Bérubé
Arthur Pinet
*Bryan Roberts

Nouvelle-Écosse
*LaJune Naud
Kathie Swenson

Île-du-Prince-Édouard
Charles Campbell
*Sterling Stratton

FEPM
Wendy Paquette
*Fraser Nicholson

Comité des ressources de MEDIA

Nouveau-Brunswick
*Cecile Ouellet
*Bryan Roberts

Nouvelle-Écosse
*Bernard Hart

Île-du-Prince-Édouard
Bill Ledwell
*Tom Rich

FEPM
Wendy Paquette
*Jane Spurr

Comité de matériel pédagogique de langue française

Nouveau-Brunswick
*Raymond Daigle
Pierre Dumas
Arthur Pinet

Nouvelle-Écosse
*Jean-Roland Aucoin

Île-du-Prince-Édouard
*Tilmon Gallant

FEPM
Norma Dubé
*Andrée Léveseque
Mariette Savoie
Jane Spurr

*signifie "membres actuels"

Comité coordonnateur de l'enseignement de l'énergie des provinces maritimes (établi en janvier 1981 jusqu'en février 1984)

Nouveau-Brunswick
Léo-Paul Charest
Dale Drost
Dr Al Hammond
Clarence Landry
Maurice Robichaud
Gary Stairs

Nouvelle-Écosse
Don Flemming
Truman Layton
Glenda Redden
Mary Smith

Île-du-Prince-Édouard
Wendell Brown
Tina Gladman
Eldon Jamieson
Laura Mair
Don Norman

Comité CHOIX

Nouveau-Brunswick
Jean-Louis Guérette
*Richard Harvey

Nouvelle-Écosse
Bud Feron
*Bernard Hart
*Nola Jeffrey
Kathie Swenson

Île-du-Prince-Édouard
*Tom Rich

CESPM
Dr Helmut Schweiger

FEPM
Wendy Paquette
*Jane Spurr

Comités évaluateurs du manuel d'études sur les Maritimes
Editorial Review Board (Anglais)

Nouveau-Brunswick
*Bryan Roberts
*Richard Thorne

Nouvelle-Écosse
*LaJune Naud
*John Stone

Île-du-Prince-Édouard
*Myles Ellis
*Eldon Jamieson

FEPM
*Jane Spurr

Comité de révision (Français)

Nouveau-Brunswick
*Normand-Gilles Bérubé (observateur)
*Raymond Daigle (observateur)
*Paul Lirette
*Donata Thériault

Nouvelle-Écosse
*Jean-Roland Aucoin
*Emile Melanson

Île-du-Prince-Édouard
*Edmond Gallant
*Tilmon Gallant

FEPM
*Andrée Lévesque

*signifie "membres actuels"

ANNEXE B

LA PRÉSENTE ENTENTE est intervenue ce 5e jour de novembre 1982.

ENTRE

SA MAJESTÉ LA REINE DU CHEF DE LA
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK,
REPRÉSENTÉE PAR LE MINISTRE DE L'ÉDUCATION DE LA
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK,

et

SA MAJESTÉ LA REINE DU CHEF DE LA
PROVINCE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE,
REPRÉSENTÉE PAR LE MINISTRE DE L'ÉDUCATION DE LA
PROVINCE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE,

et

SA MAJESTÉ LA REINE DU CHEF DE LA
PROVINCE DE L'ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD,
REPRÉSENTÉE PAR LE MINISTRE DE L'ÉDUCATION DE LA
PROVINCE DE L'ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD.

ATTENDU QUE les ministres de l'Éducation des provinces du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Prince-Édouard sont unanimes à désirer promouvoir, au sein de leur gouvernement respectif, la coopération régionale en matière d'éducation;

ATTENDU QUE les dits ministres désirent prendre des mesures pour mettre en train des projets de coopération régionale en matière d'éducation;

ATTENDU QUE les Provinces susmentionnées désirent créer une structure permettant la réalisation de projets de coopération régionale en matière d'éducation;

ET ATTENDU QU'UNE ENTENTE EST INTERVENUE entre les Provinces du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Prince-Édouard pour créer la FONDATION D'ÉDUCATION DES PROVINCES MARITIMES:

La PRÉSENTE ENTENTE conclue en conformité d'une entente établissant le Conseil des Premiers ministres des Maritimes, intervenue le 25e jour de mai 1971 entre Sa Majesté la Reine des chefs des provinces du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Prince-Édouard, et en conformité également de lois établissant le Conseil des premiers ministres des Maritimes adoptées en 1972 par les législatures des trois provinces, CONFIRME que les parties à la présente s'entendent mutuellement et conviennent de ce qui suit:

FONDATION D'ÉDUCATION DES PROVINCES MARITIMES

1.01 Les parties à la présente créent la Fondation d'éducation des provinces maritimes, ci-après appelée Fondation.

1.02 La Fondation se composera des titulaires des ministères de l'Éducation des provinces du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Prince-Édouard, ainsi que des membres d'un Conseil d'administration que créeront les ministres de l'Éducation des provinces maritimes en conformité avec l'article 1.04 de la présente entente.

1.03 La Fondation pourra:

(a) nommer, sur la recommandation du Conseil d'administration, une personne qui serait responsable devant le Conseil de l'administration et de la coordination de toutes les activités de la Fondation;

(b) nommer d'autres agents dont l'engagement sera nécessaire pour assurer l'exécution des activités de la Fondation;

(c) passer des contrats dont l'exécution sera nécessaire pour réaliser des projets approuvés par le Conseil.

1.04 La structure et les opérations du Conseil seront comme suit:

(a) Le **Conseil d'administration,** composé d'un nombre maximal de sept personnes et ci-après appelé Conseil, s'occupe de l'administration, de la gestion et de la direction générale des affaires de la Fondation;

(b) les membres du Conseil seront désignés par la Fondation et incluera les sous-ministres de l'Éducation des provinces maritimes;

(c) les **membres** du Conseil doivent **se réunir** au moins deux fois par année;

(d) les réunions du Conseil se tiennent par rotation dans les trois provinces;

(e) les décisions du Conseil doivent être votées à l'unanimité;

(f) un **quorum** sera constitué lorsqu'au moins un représentant de chacune des trois provinces est présent;

(g) les Provinces assurent à tour de rôle la **présidence** du Conseil;

(h) le Conseil a le pouvoir de déléguer son **autorité**;

(i) le Conseil a le pouvoir de former des comités et de les charger d'étudier des projets précis et de donner des avis;

(j) le Conseil, au nom de la Fondation, a le pouvoir de **rémunérer,** au fur et à mesure des besoins, ses agents ainsi que les particuliers et les organisations avec lesquelles il conclut des marchés.

1.05 L'individu nommé suite à la section 1.03(a) aura pour fonction de:

(a) s'occuper, dans les limites des pouvoirs que la Fondation lui aura délégués, de l'administration quotidienne de la Fondation:

- agir à titre de secrétaire de la Fondation et du Conseil;
- collaborer à l'accomplissement de toutes les tâches administratives relatives au Conseil;

(b) participer à la mise en oeuvre des projets approuvés de la Fondation et du Conseil;

(c) afin de permettre la réalisation des projets et des plans approuvés de la Fondation, solliciter des fonds de sources autres que les ministères de l'Éducation et le Conseil des Premiers ministres des Maritimes;

(d) s'acquitter des autres tâches que le Conseil et la Fondation lui assignera à l'occasion.

1.06 L'entente au sujet de l'administration financière de la Fondation prévoit:

(a) que chacune des Provinces, sous réserve de l'approbation de leur législature respective, doit fournir une partie des fonds nécessaires à l'exécution du **budget** annuel du Conseil d'administration sur une base par capita de sa population telle que déterminée lors du recensement le plus récent effectué par le gouvernement du Canada;

(b) que le Conseil doit soumettre un **budget annuel** à l'approbation du Conseil des Premiers ministres des Maritimes pourvu que celui-ci lui alloue des fonds;

(c) que la Fondation a le pouvoir d'**accepter des dons faits à la Couronne** sous la forme de donations;

(d) que l'**année financière** de la Fondation commence le premier jour d'avril et se termine le trente-et-unième jour du mois de mars suivant;

(e) que la Fondation doit nommer un vérificateur et le charger de donner un avis sur la situation financière du Conseil et sur les résultats des opérations effectuées au cours de la dernière année financière écoulée;

(f) que la Fondation doit soumettre au Conseil des Premiers ministres des Maritimes un **rapport annuel** portant sur ses activités.

EN FOI DE QUOI la présente entente a été signée à Halifax (Nouvelle-Écosse), le jour et l'année indiqués plus haut, par les ministres de l'Éducation du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Prince-Édouard, au nom du gouvernement de leur province respective.

SA MAJESTÉ LA REINE du chef
de la province du Nouveau-Brunswick,
représentée par

L'honorable Charles G. Gallagher

SA MAJESTÉ LA REINE du chef
de la province de la Nouvelle-Écosse,
représentée par

L'honorable Terence R.B. Donahoe

SA MAJESTÉ LA REINE du chef
de la province de
l'Île-du-Prince-Édouard
représentée par

L'honorable Leone Bagnall